



التسجيل للانتخابات



لانتخابات الحكومة الفدرالية وانتخابات حكومة الولاية والحكومة المحلية في فكتوريا

معلومات مهمة

هذه الإستمارة الإلكترونية هي أداة مترجمة لمساعدتك على تعبئة استمارة التسجيل لانتخابات الحكومة الفدرالية وانتخابات حكومة الولاية والحكومة المحلية في فكتوريا. يتعين عليك تدوين تفاصيلك الشخصية في المكان المحدد **وباللغة الإنجليزية**. لن يتم الإحتفاظ بمعلوماتك في هذه الإستمارة، لذا، عند وصولك إلى زرّ الطباعة في النهاية، يتعين عليك أن **تطبع الإستمارة وتوقعها**. بعد ذلك اربل الاستمارة المعبأة والموقعة بواسطة البريد إلى العنوان التالي:

Victorian Electoral Commission

66506 Reply paid

8001 Melbourne Vic

(لا تحتاج إلى طابع بريدي إذا أُرسلت الاستمارة داخل أستراليا.)

أو، يمكنك إرسالها بالفاكس على الرقم 9277 7126 (03)، أو بالبريد الإلكتروني إلى

سوف تتلقى رسالة لإفادتك بتسجيلك بنجاح بعد استلامنا الإستمارة المطبوعة وإجراء معاملتنا بشأنها.

إن التفويض لجمع المعلومات الواردة في هذه الإستمارة منصوص عليه في قانون الكومنولث للانتخابات 1918 وفي القانون ولاية فكتوريا للانتخابات 2002.

التسجيل والتصويت إلزاميان

إذا كنت مؤهلاً، يجب عليك التسجيل والتصويت في الانتخابات الفدرالية وانتخابات الولاية وانتخابات الحكومة المحلية، وقد تُفرض عليك غرامة إذا لم تفعل ذلك.

يحق لك التسجيل والتصويت إذا كنت:

- قد سكنت في عنوان سكنك الرئيسي لمدة شهر على الأقل؛ و
- كنت **مواطناً أسترالياً**، أو بريطانياً مسجلاً في 25 يناير/كانون الثاني 1984 (و – لانتخابات ولاية فكتوريا فقط – إذا كنت من المواطنين البريطانيين المسجلين بين 26 أكتوبر/تشرين الأول 1983 و 25 يناير/كانون الثاني 1984 كليهما مشمولين)؛ و
- وعمرك **18 سنة أو أكبر** (تستطيع التسجيل عندما تبلغ سن 17، ولكن لا يحق لك التصويت إلا عندما تبلغ 18 سنة من العمر).

يجب تجديد تسجيلك كلما انتقلت إلى عنوان جديد أو إذا غيرت إسمك – عن طريق تعبئة استمارة تسجيل أخرى.



التسجيل للانتخاب



لانتخابات الحكومة الفدرالية وانتخابات حكومة الولاية والحكومة المحلية في فكتوريا

استعمل هذه الإستمارة من أجل • التسجيل للتصويت أو • تغيير عنوانك السكني أو البريدي أو • تغيير إسمك في سجل الناخبين

ملحوظة مهمة—يرجى قراءة المعلومات الواردة في هذه الصفحة قبل البدء في تعبئة الإستمارة

- أعضاء مجلس النواب وأعضاء مجلس الشيوخ، والأحزاب السياسية المسجلة، والمرشحين للمجالس التي تمثل الشعب
 - الأبحاث الطبية الموافق عليها وبرامج المسح الصحي العام
 - أي وكالات أو أفراد أو منظمات معتمدة في أنظمة الانتخابات والإستفتاءات لعام 1940.
- المزيد من المعلومات حول الخصوصية، قم بزيارة www.privacy.gov.au

ولاية فكتوريا

إن Victorian Electoral Commission (VEC) مخولة بموجب قانون الانتخابات لعام 2002 (فكتوريا) لتقوم بجمع المعلومات المطلوبة منك لتعبئة هذه الإستمارة والتحقق منها. سوف تساعد المعلومات المقدمة VEC على الاحتفاظ بسجل الناخبين وإعداد السجلات الانتخابية لانتخابات حكومة ولاية فكتوريا وانتخابات الحكومة المحلية في فكتوريا.

يمكنك الإطلاع على المعلومات التي تحتفظ بها VEC عنك من خلال الإتصال بـ VEC. يُرجى الإطلاع على معلومات الخصوصية في الموقع vec.vic.gov.au/PrivacyAtTheVEC.html يمكن الإطلاع على سجلات الناخبين في مكتب المفوضية الانتخابية بفكتوريا (VEC) خلال ساعات العمل. لن تُنشر تفاصيل عناوين الناخبين السرّيين. يمكن أن تفصح VEC عن معلومات إنتخابية إلى الآخرين بموجب قانون فكتوريا. وقد يشمل هذا:

- AEC، الهيئات الحكومية الأخرى في الولاية (بما في ذلك الهيئات المختصة بتنفيذ القانون)، والمجالس البلديات المحلية
- أعضاء البرلمان، والأحزاب السياسية المسجلة والمرشحين لانتخابات حكومة ولاية فكتوريا والحكومة المحلية
- الأفراد أو المنظمات التي تقدّم طلباً موافق عليها للإطلاع على معلومات التسجيل، وذلك لغرض مسموح به حسبما تحدده VEC في التشاور مع Office of the Victorian Information Commissioner كغرض بيّز الإفصاح عن هذه المعلومات. يحتوي الموقع الإلكتروني vec.vic.gov.au على اللائحة الحالية للأفراد أو المنظمات المدرجة في هذه الفئة.

إثبات الهوية

يجب عليك إثبات هويتك للتسجيل في سجل الكومنولث الانتخابي

كيف تثبت هويتك؟

إذا كان بحوزتك رخصة سواقة أسترالية أو جواز سفر أسترالي فمّم التفاصيل في السؤال 6 صفحة 3 من هذه الإستمارة.

A

إذا لم تكن لديك رخصة قيادة أسترالية أو جواز سفر أسترالي فإنك بحاجة إلى شخص مسجل في سجل الكومنولث الانتخابي أو سجل ولاية فكتوريا للناخبين ٨ ليقيم بتأكيد هويتك. يجب على الشخص الذي يؤكد هويتك أن يعطي إسمه وعنوانه وتاريخ ميلاده وأن يوقع ويؤرخ الإفادة الواردة في السؤال 6 في الصفحة 3 من هذه الإستمارة.

B

من يحق له التسجيل والتصويت؟

إن التسجيل للتصويت إلزامي بالنسبة لجميع المواطنين الأستراليين المؤهلين والبالغين 18 سنة من العمر أو أكبر يحق لك التسجيل والتصويت إذا كنت:

- مواطناً أسترالياً، أو مواطناً من التابعة البريطانية وكنت مسجلاً في تاريخ 25 يناير / كانون الثاني 1984*
- قد بلغت 18 سنة من العمر أو أكبر، و
- قد سكنت في عنوان سكنك الرئيسي لمدة شهر على الأقل؛ و

*بالنسبة لانتخابات ولاية فكتوريا فقط، يحق لك التسجيل والتصويت إذا كنت مواطناً بريطانياً مسجلاً بين 26 أكتوبر/تشرين الأول 1983 و 25 يناير/كانون الثاني 1984 ضمناً.

تستطيع أن تسجل للتصويت عند بلوغك 16 سنة من العمر للانتخابات الفدرالية وفي عمر 17 سنة للانتخابات الولاية، ولكن لا يمكنك التصويت إلا عندما تبلغ 18 سنة من العمر.

٨ للتسجيل في سجل الكومنولث للناخبين، يجب أن يكون الشخص الذي يثبت هويتك مسجلاً أيضاً في سجل الكومنولث للناخبين.

سوف تزودك AEC بتأكيد بان استمارة تسجيلك قد تم استلامها والنظر فيها في غضون ثلاثة أسابيع من تلقيها ويمكن أن نتصل بك إذا كنا بحاجة إلى معلومات إضافية.

التسجيل الخاص

تتوفر لك استمارات تسجيل في الفئة الخاصة إذا كنت:

- خارج أستراليا بشكل مؤقت
- لا تستطيع الحضور إلى مركز إقتراع في يوم الانتخابات
- تعتقد بان نشر عنوانك في سجل ناخبين عام قد يعرض سلامتك أو سلامة عائلتك للخطر
- ليس لديك عنوان ثابت
- مسجوناً
- عاجزاً جسدياً عن توقيع إسمك
- تعمل في أنتارتيك.

للمزيد من المعلومات

Australian Electoral Commission

aec.gov.au أو 13 23 26

Victorian Electoral Commission

vec.vic.gov.au أو 1300 805 478

إذا كنت أصمّاً، أو تعاني من ضعف في السمع أو النطق

اتصل بـ AEC عن طريق (NRS) National Relay Service:

- TTY – 133 677 ثم اطلب الإتصال بالرقم 13 23 26
- Speak and Listen – 1300 555 727 ثم اطلب الإتصال بالرقم 13 23 26
- Internet relay – أتصل بـ NRS ثم اطلب الإتصال بالرقم 13 23 26

من يحق له الإطلاع على معلومات تسجيلك؟

كومنولث أستراليا

إن Australian Electoral Commission (AEC) مخولة بموجب قانون الكومنولث للانتخابات 1918 (CEA) لكي تقوم بجمع المعلومات المطلوبة منك لتعبئة هذه الإستمارة والتحقق منها. سوف تساعد المعلومات المقدمة AEC على الاحتفاظ بالسجلات الانتخابية.

بإمكان المفوضية الأسترالية للانتخابات (AEC) الإفصاح عن معلومات إنتخابية إلى أشخاص أو منظمات وفقاً لقانون CEA. وهذا قد يشمل:

- الإطلاع على السجل الإنتخابي المتاح للعموم (والذي يحتوي على الأسماء والعناوين) والذي يمكن فحصه في المكاتب الإنتخابية.
- سلطات الانتخابات في الولايات والأقاليم

سجل للتصويت أو لتحديث تفاصيلك

في انتخابات الحكومة الفدرالية وانتخابات حكومة الولاية والحكومة المحلية في فكتوريا

بإمكانك تعبئة هذه الإستمارة عبر الإنترنت اليوم عبر vec.vic.gov.au/enrolmentOffice use only –
Date received

NIN

CATS

Notation

1 إسمك الحالي

غير ذلك

Ms

أنسة

سيدة

سيد

استعمل X حيث يكون ملائماً.
استعمل قلماً أسود أو أزرق اللون
واكتب بأحرف كبيرة

اسم العائلة

الاسم الأول(الأسماء الأولى)

إذا كنت تريد إخبارنا
بتغيير إسمك

سم العائلة السابق

الإسم الأول السابق

2 تاريخ الميلاد

(اليوم/الشهر/السنة)

الجنس

3 عنوان السكن الحالي

اكتب عنوان سكنك بوضوح.
إسم المنطقة أو رقم خدمة البريد
لا يكفيان

الولاية VIC الرمز البريدي

العنوان البريدي الحالي

دعه فارغاً إذا كان نفس
عنوان سكنك

الولاية الرمز البريدي

إذا كنت تريد إخبارنا بتغيير عنوانك

العنوان السكني السابق

الولاية الرمز البريدي

4 أرقام الهاتف

الجوال

خلال
النهار

()

البريد الإلكتروني

5 وضع الجنسية

للتسجيل يجب أن تكون مواطناً
أسترالياً، أو مواطناً من التابعة
البريطانية وكنت مسجلاً في سجل
الكونولت للناخبين في 25 يناير/
كانون الثاني 1984
بالنسبة لانتخابات ولاية فكتوريا
فقط، يحق لك التسجيل والتصويت
إذا كنت مواطناً بريطانياً مسجلاً
بين 26 أكتوبر/تشرين الأول 1983
و25 يناير/كانون الثاني 1984،
كليهما مشمولين

مواطن أسترالي بالميلاد

مكان
الولادة

أو

اكتسبت المواطنة الأسترالية

رقم شهادة الجنسية

بلد الميلاد

الاسم كما في شهادة الجنسية

أو

مواطناً بريطانياً مسجلاً في 25 يناير/كانون الثاني 1984

الاسم كما في 25 يناير/كانون الثاني 1984

بلد الميلاد

6 وثيقة إثبات هويتك

قم بتعبئة خيار واحد فقط

رخصة قيادة أسترالية

أو رخصة تعلم القيادة

الرقم

أو جواز سفر أسترالي

الرقم

أو سوف يقوم شخص مسجل في سجل الكومنولث للناخبين أو سجل فكتوريا للناخبين بتأكيد هويتك.

إسم الشخص وعنوانه
(بأحرف كبيرة)تاريخ الميلاد
(اليوم/الشهر/السنة)

إقرار من الشخص الذي يؤكد هويتك

- إسمي موجود في سجل الكومنولث للناخبين أو سجل فكتوريا للناخبين، و
- أؤكد هوية مقدم الطلب.

التوقيع

(اليوم/الشهر/السنة)

7 إقرارك

- لقد قرأت المعلومات في الصفحة الخلفية بشأن الشخص الذي يستطيع التسجيل والتصويت
- يحق لي التسجيل على عنوان سكني الحالي كما هو مدرج في السؤال 3 وأطالب بالتسجيل للتصويت في الانتخابات الفدرالية، وانتخابات حكومة الولاية والحكومة المحلية في فكتوريا
- إن المعلومات التي قدمتها في هذه الإستمارة هي صحيحة وكاملة
- إنني أعلم بأن تقديم معلومات خاطئة أو مضللة هو مخالفة قانونية خطيرة.

توقيعك أو
تأشيرك

(اليوم/الشهر/السنة)